

20. KÜLKAPCSOLATOK

1. 31993 R 3030: A Tanács 1993. október 12-i 3030/93/EGK rendelete meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól (HL L 275. szám, 1993.11.8., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 31993 R 3617: A Bizottság 1993.12.22-i 3617/93/EK rendelete (HL L 328. szám, 1993.12.29., 22. o.),
- 11994 N: A csatlakozás feltételeiről és a szerződések kiigazításáról szóló okmány — az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság csatlakozása (HL C 241. szám, 1994.8.29., 21. o.)
- 31994 R 0195: A Bizottság 1994.1.12-i 195/94/EK rendelete (HL L 29. szám, 1994.2.2., 1. o.),
- 31994 R 3169: A Bizottság 1994.12.21-i 3169/94/EK rendelete (HL L 335. szám, 1994.12.23., 33. o.),

- 31994 R 3289: A Tanács 1994.12.22-i 3289/94/EK rendelete (HL L 349. szám, 1994.12.31., 85. o.),
- 31995 R 1616: A Bizottság 1995.7.4-i 1616/95/EK rendelete (HL L 154. szám, 1995.7.5., 3. o.),
- 31995 R 3053: A Bizottság 1995.12.20-i 3053/95/EK rendelete (HL L 323. szám, 1995.12.30., 1. o.),
- 31996 R 0941: A Bizottság 1996.5.28-i 941/96/EK rendelete (HL L 128. szám, 1996.5.29., 15. o.),
- 31996 R 1410: A Bizottság 1996.7.19-i 1410/96/EK rendelete (HL L 181. szám, 1996.7.20., 15. o.),
- 31996 R 2231: A Bizottság 1996.11.22-i 2231/96/EK rendelete (HL L 307. szám, 1996.11.28., 1. o.),
- 31996 R 2315: A Tanács 1996.11.25-i 2315/96/EK rendelete (HL L 314. szám, 1996.12.4., 1. o.),

- 31997 R 0152: A Bizottság 1997.1.28-i 152/97/EK rendelete (HL L 26. szám, 1997.1.29., 8. o.),
- 31997 R 0447: A Bizottság 1997.3.7-i 447/97/EK rendelete (HL L 68. szám, 1997.3.8., 16. o.),
- 31997 R 0824: A Tanács 1997.4.29-i 824/97/EK rendelete (HL L 119. szám, 1997.5.8., 1. o.),
- 31997 R 1445: A Bizottság 1997.7.24-i 1445/97/EK rendelete (HL L 198. szám, 1997.7.25., 1. o.),
- 31998 R 0339: A Bizottság 1998.2.11-i 339/98/EK rendelete (HL L 45. szám, 1998.2.16., 1. o.),
- 31998 R 0856: A Bizottság 1998.4.23-i 856/98/EK rendelete (HL L 122. szám, 1998.4.24., 11. o.),
- 31998 R 1053: A Bizottság 1998.5.20-i 1053/98/EK rendelete (HL L 151. szám, 1998.5.21., 10. o.),
- 31998 R 2798: A Bizottság 1998.12.22-i 2798/98/EK rendelete (HL L 353. szám, 1998.12.29., 1. o.),

- 31999 R 1072: A Bizottság 1999.5.10-i 1072/1999/EK rendelete (HL L 134. szám, 1999.5.28., 1. o.),
- 32000 R 1591: A Bizottság 2000.7.10-i 1591/2000/EK rendelete (HL L 186. szám, 2000.7.25., 1. o.)
- 32000 R 1987: A Bizottság 2000.9.20-i 1987/2000/EK rendelete (HL L 237. szám, 2000.9.21., 24. o.),
- 32000 R 2474: A Tanács 2000.11.9-i 2474/2000/EK rendelete (HL L 286. szám, 2000.11.11., 1. o.),
- 32001 R 0391: A Tanács 2001.2.26-i 391/2001/EK rendelete (HL L 58. szám, 2001.2.28., 3. o.),
- 32001 R 1809: A Bizottság 2001.8.9-i 1809/2001/EK rendelete (HL L 252. szám, 2001.9.20., 1. o.),
- 32002 R 0027: A Bizottság 2001.12.28-i 27/2002/EK rendelete (HL L 9. szám, 2002.1.11., 1. o.),

— 32002 R 0797: A Bizottság 2002.5.14-i 797/2002/EK rendelete (HL L 128. szám, 2002.5.15., 29. o.).

A III. melléklet 28. cikkének (6) bekezdésében a tagállamok felsorolását tartalmazó lista a következőkkel egészül ki a Benelux-államokra és Németországra vonatkozó szövegrészek között:

„CY = Ciprus

CZ = Cseh Köztársaság”,

a Dániára és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„EE = Észtország”,

az Egyesült Királyságra és Írországra vonatkozó szövegrészek között:

„HU = Magyarország”,

az Olaszországra és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LT = Litvánia

LV = Lettország

MT = Málta

PL = Lengyelország”,

a Svédországra vonatkozó szövegrészt követően:

„SI = Szlovénia

SK = Szlovákia”.

2. 31994 R 0517: A Tanács 1994. március 7-i 517/94/EK rendelete az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások, vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól (HL L 67. szám, 1994.3.10., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 31994 R 1470: A Bizottság 1994.6.27-i 1470/94/EK rendelete (HL L 159. szám, 1994.6.28., 14. o.)
- 31994 R 1756: A Bizottság 1994.7.18-i 1756/94/EK rendelete (HL L 183. szám, 1994.7.19., 9. o.)

- 31994 R 2612: A Bizottság 1994.10.27-i 2612/94/EK rendelete (HL L 279. szám, 1994.10.28., 7. o.),
- 31994 R 2798: A Tanács 1994.11.14-i 2798/94/EK rendelete (HL L 297. szám, 1994.11.18., 6. o.),
- 31994 R 2980: A Bizottság 1994.12.7-i 2980/94/EK rendelete (HL L 315. szám, 1994.12.8., 2. o.),
- 31995 R 1325: A Tanács 1995.6.6-i 1325/95/EK rendelete (HL L 128. szám, 1995.6.13., 1. o.)
- 31996 R 0538: A Tanács 1996.3.25-i 538/96/EK rendelete (HL L 79. szám, 1996.3.29., 1. o.)
- 31996 R 1476: A Bizottság 1996.7.26-i 1476/96/EK rendelete (HL L 188. szám, 1996.7.27., 4. o.)
- 31996 R 1937: A Bizottság 1996.10.8-i 1937/96/EK rendelete (HL L 255. szám, 1996.10.9., 4. o.)
- 31997 R 1457: A Bizottság 1997.7.25-i 1457/97/EK rendelete (HL L 199. szám, 1997.7.26., 6. o.)
- 31999 R 2542: A Bizottság 1999.11.25-i 2542/1999/EK rendelete (HL L 307. szám, 1999.12.2., 14. o.)

- 32000 R 0007: A Tanács 1999.12.21-i 7/2000/EK rendelete (HL L 2. szám, 2000.1.5., 51. o.),
- 32000 R 2878: A Bizottság 2000.12.28-i 2878/2000/EK rendelete (HL L 333. szám, 2000.12.29., 60. o.),
- 32001 R 2245: A Bizottság 2001.11.19-i 2245/2001/EK rendelete (HL L 303. szám, 2001.11.20., 17. o.),
- 32002 R 0888: A Bizottság 2002.5.24-i 888/2002/EK rendelete (HL L 146. szám, 2002.6.4., 1. o.),
- 32002 R 1309: A Tanács 2002.7.12-i 1309/2002/EK rendelete (HL L 192. szám, 2002.7.20., 1. o.)

a) A III A. mellékletben a „Franciaország, MFA-lista és hasonló országok, GATT-tagországok” cím alatti szövegrészből el kell hagyni a következő címszavakat:

„Csehszlovákia”,
„Magyarország”,
„Málta”,
„Lengyelország”.

- b) A III A. mellékletben az „Egyesült Királyság - »Residual Textile«-társég” cím alatti harmadik bekezdés helyébe a következő lép:

„A »CEFTA-társégbe« tartoznak a következő országok: Ausztria, Belgium, Ciprus, a Cseh Köztársaság, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Izland, Írország, Olaszország, Lettország, Liechtenstein, Litvánia, Luxemburg, Málta, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc és az Egyesült Királyság.”

- c) A III A. mellékletben az „Egyesült Királyság - »Residual Textile«-társég” cím alatti hetedik bekezdés helyébe a következő lép:

„Az »állami kereskedelmű társégbe« tartoznak a következő országok: Albánia, Bulgária, Kambodzsa, Kína, Korea (Észak-Korea), Laosz, Mongólia, Románia, a Szovjetunió és Vietnám.”

3. 31994 R 3168: A Bizottság 1994. december 21-i 3168/94/EK rendelete az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások, vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló 517/94/EK tanácsi rendelete alkalmazási körében közösségi behozatali engedély létrehozásáról és a rendelet egyes rendelkezéseinek módosításáról (HL L 335. szám, 1994.12.23., 23. o.), az alábbi módosítással:

— 31995 R 1627: A Bizottság 1995.7.5-i 1627/95/EK rendelete (HL L 155. szám, 1995.7.6., 8. o.).

a) A melléklet 2. függelékének címe helyébe a következő szöveg lép:

„2. függelék

Lista de las autoridades nacionales competentes
Seznam příslušných vnitrostátních orgánů
List over kompetente nationale myndigheder
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Riiklike pädevate asutuste nimekiri
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
List of the national competent authorities
Liste des autorités nationales compétentes
Elenco delle competenti autorità nazionali
Valstu kompetento iestāžu saraksts
Atsakingų institucijų sąrašas
Az illetékes nemzeti hatóságok listája
Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti
Lijst van bevoegde nationale instanties
Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti
Lista das autoridades nacionais competentes
Seznam pristojnih nacionalnih organov
Zoznam príslušných štátnych orgánov
Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista
Förteckning över behöriga nationella myndigheter”

b) A melléklet 2. függeléke a következőkkel egészül ki:

„16. Česká republika

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel: +420 2 2406 2206

Fax: +420 2 2421 2133

17. Eesti

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mkkm.ee

18. Κύπρος

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Tel: +357-22-867100

Fax: +357-22-375120

19. Latvija

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel. +371 7013101

Fax +371 7280882

20. Lietuva

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino Ave 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 262 50 30

Fax: +370 5 262 39 74

21. Magyarország

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Tel: +36-1 336-7300

Fax: +36-1 336-7302

22. Malta

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299

23. Polska

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Tel: +48 22 628 55 53

Fax: +48 22 693 40 22

24. Slovenija

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

SI – 1000 Ljubljana

Tel.: +386 1 478 3521

Fax: +386 1 478 3611

25. Slovensko

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116”.

4. 31996 R 2465: A Tanács 1996. december 17-i 2465/96/EK rendelete az Európai Közösség és Irak közötti gazdasági és pénzügyi kapcsolatok megszakításáról (HL L 337. szám, 1996.12.27., 1. o.), az alábbi módosítással:

— 32002 R 1346: A Tanács 2002.7.25-i 1346/2002/EK rendelete (HL L 197. szám, 2002.7.26., 1. o.).

Az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax: +420 22422 1811”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881”

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ.6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531”.

5. 31998 R 1705: A Tanács 1998. július 28-i 1705/98/EK rendelete az „União Nacional para a Independência Total de Angola” (UNITA) békefolyamattal összefüggő kötelezettségei teljesítésének ösztönzése céljából az Angolával fenntartott bizonyos gazdasági kapcsolatok megszakításáról és a 2229/97/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 215. szám, 1998.8.1., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 31999 R 0753: A Bizottság 1999.4.12-i 753/1999/EK rendelete (HL L 98. szám, 1999.4.13., 3. o.),
- 32001 R 2231: A Bizottság 2001.11.16-i 2231/2001/EK rendelete (HL L 301. szám, 2001.11.17., 17. o.),
- 32001 R 2536: A Bizottság 2001.12.21-i 2536/2001/EK rendelete (HL L 341. szám, 2001.12.22., 70. o.),
- 32002 R 0271: A Bizottság 2002.2.14-i 271/2002/EK rendelete (HL L 45, 2002.2.15., 16. o.),
- 32002 R 0689: A Bizottság 2002.4.22-i 689/2002/EK rendelete (HL L 106. szám, 2002.4.23., 8. o.).

A VIII. mellékletben, a 3. és 4. cikkben említett illetékes nemzeti hatóságok megnevezését és címét tartalmazó lista a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 2 57044501

Fax.: +420 2 57044502”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel.: +372 6 317 100

Fax: +372 6 317 199

Pénzkészletek befagyasztása:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel.: +372 66 80 500

Fax: +372 66 80 501”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών (Külügyminisztérium)

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel.: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Kereskedelmi, Ipari és Idegenforgalmi Minisztérium)

6 Andreas Araouzos Street

1421 Nicosia

Tel.: +357-22-867100

Fax: +357-22-375120

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel.: +371 7016201

Fax: +371 7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo – Vaižganto 2

LT – 2600 Vilnius

Tel.: +370 5 236 24 44

Fax.: +370 5 231 30 90”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp. 47.

Tel.: +36-1-458 1000

Fax: +36-1-212 5918

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet

Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il–Merkanti

Valletta CMR 02

Tel.: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00–580 Warszawa

Tel.: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

3. cikk:

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

4. cikk:

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19

827 15 Bratislava”.

6. 31999 R 1547: A Bizottság 1999. július 12-i 1547/1999/EK rendelete egyes hulladékfajtáknak a C(92)39 végleges OECD-határozat hatálya alá nem tartozó meghatározott országokba történő szállítására alkalmazandó, a 259/93/EGK tanácsi rendelet szerinti ellenőrzési eljárások meghatározásáról (HL L 185. szám, 1999.7.17., 1. o.), az alábbi módosításokkal:

- 32000 R 0334: A Bizottság 2000.2.14-i 334/2000/EK rendelete (HL L 41. szám, 2000.2.15., 8. o.),
- 32000 R 0354: A Bizottság 2000.2.16-i 354/2000/EK rendelete (HL L 45. szám, 2000.7.12., 21. o.),
- 32000 R 1208: A Bizottság 2000.6.8-i 1208/2000/EK rendelete (HL L 138. szám, 2000.6.9., 7. o.),
- 32000 R 1552: A Bizottság 2000.7.14-i 1552/2000/EK rendelete (HL L 176.szám, 2000.7.15., 27. o.),
- 32001 R 1800: A Bizottság 2001.9.13-i 1800/2001/EK rendelete (HL L 244. szám, 2001.9.14., 19. o.),
- 32001 R 2243: A Bizottság 2001.11.16-i 2243/2001/EK rendelete (HL L 303. szám, 2001.11.20., 11. o.).

- a) Az A. mellékletben el kell hagyni a Ciprusra, Magyarországra és Lengyelországra vonatkozó szövegrészt.
- b) A B. mellékletben el kell hagyni Litvániára, Máltára és Szlovákiára vonatkozó szövegrészt.
- c) A C. mellékletben el kell hagyni a Lettországra vonatkozó szövegrészt.
- d) A D. mellékletben el kell hagyni a Ciprusra, Észtországra, Litvániára, Szlovákiára és Szlovéniára vonatkozó szövegrészt.

7. 32000 R 1081: A Tanács 2000. május 22-i 1081/2000/EK rendelete a belső elnyomásra vagy terrorizmusra felhasználható felszerelések Burmába/Mianmarba való értékesítésének, szállításának és kivitelének tilalmáról, valamint az ebben az országban jelentős kormányzati tisztséget betöltő egyes személyek pénzkészleteinek befagyasztásáról (HL L 122. szám, 2000.5.24., 29. o.), az alábbi módosítással:

— 32002 R 1883: A Bizottság 2002.10.22-i 1883/2002/EK rendelete (HL L 285. szám, 2002.10.23., 17. o.)

A III. melléklet a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675 Jindřišská 14

111 21 Praha 1

tel.: +420 25704 4501

fax: +420 25704 4502”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199

Pénzkészletek befagyasztása:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 262 94 12

Fax.: +370 5 262 39 74”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel.: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531”

8. 32000 R 2488: A Tanács 2000. november 10-i 2488/2000/EK rendelete Milosevics úr és a környezetéhez tartozó személyek pénzkészletei befagyasztásnak fenntartásáról és az 1294/1999/EK rendeletnek, a 607/2000/EK rendeletnek, valamint a 926/98/EK rendelet 2. cikkének hatályon kívül helyezéséről (HL L 287. szám, 2000.11.14., 19. o.), az alábbi módosítással:

— 32001 R 1205: A Bizottság 2001.6.19-i 1205/2001/EK rendelete (HL L 163. szám, 2001.6.20., 14. o.).

A II. mellékletben, a 2. cikk (2) bekezdésében, valamint a 3. és 4. cikkben említett illetékes nemzeti hatóságok listája a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
(Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia)
Tel.: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
(Attorney General of the Republic
1 Apellis Street
1403 Nicosia)
Tel.: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel.: +371 7016201

Fax: +371 7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 236 24 44

Fax. +370 5 231 30 90”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel.: +36-1-327 2100

Fax: +36-1-318 2570

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet

Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il–Merkanti

Valletta CMR 02

Tel.: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL–00–580 Warszawa

Tel.: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

A 2. cikk (2) bekezdése és 3. cikk:

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel: +421 2 5958 2201

Fax: +421 2 5249 3531”

9. 32001 D 0076: A Tanács 2000. december 22-i 2001/76/EK határozata az államilag támogatott exporthitelek terén bizonyos iránymutatások alkalmazásáról szóló 1978. április 4-i határozat felváltásáról (HL L 32. szám, 2001.2.2., 1. o.), az alábbi módosítással:

— 32002 D 0634: A Tanács 2002.7.22-i 2002/634/EK határozata (HL L 206. szám, 2002.8.3., 16. o.)

a) A melléklet I. fejezetének 1.a) pontja helyébe a következő lép:

„a) Az Egyezményben részes felek: Ausztrália, Kanada, az Európai Közösség (amelybe a következő országokat foglalja magában: Ausztria, Belgium, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Málta, Hollandia, Lengyelország, Portugália, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Egyesült Királyság), Japán, Korea, Új-Zéland, Norvégia, Svájc és az Egyesült Államok;”.

b) A melléklet III. fejezetének 34. b) 5. pontja helyébe a következő lép:

„5. Az országok kötött segélyre való jogosultság vagy jogosulatlanság szerinti besorolásától függetlenül, a Bulgária és Románia részére nyújtott kötött segélyekkel kapcsolatban a Részes Felek úgy állapodtak meg, hogy a tényleges adományoktól, élelmiszersegélyektől és humanitárius segélyektől eltekintve, megállapodásuk hatályban léte alatt tartózkodnak attól, hogy ilyen hiteleket nyújtsanak. Az OECD-miniszterek 1991 júniusában csatlakoztak ehhez az elhatározáshoz. ^(*).

- * Az országok kötött segélyre való jogosultság vagy jogosulatlanság szerinti besorolásától függetlenül a Fehéroroszország, az Orosz Föderáció és Ukrajna részére nyújtott kötött segélyekkel kapcsolatban a Részes Felek úgy állapodnak meg, hogy a tényleges adományoktól, élelmiszersegélyektől és humanitárius segélyektől eltekintve, megállapodásuk hatályban léte alatt tartózkodnak attól, hogy ilyen hitelt nyújtsanak. E megállapodás meghosszabbításáról évente, rendszerint a negyedik negyedévben kell határozni.
A puha tiltás alkalmazása céljából az atomerőművek vészhelyzeti vagy biztonsági okokból történő üzemén kívül helyezéséhez nyújtott támogatást »humanitárius segélynek« minősül.”

- c) A melléklet I. melléklete I. fejezetének 1. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Részvétel

Az ágazati megállapodásban részes felek: Ausztrália, az Európai Közösség (amelybe a következő országok tartoznak: Ausztria, Belgium, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Magyarország, Írország, Olaszország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Málta, Hollandia, Lengyelország, Portugália, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Egyesült Királyság), Japán, Korea és Norvégia.”.

10. 32001 R 2501: A Tanács 2001. december 10-i 2501/2001/EK rendelete a 2002. január 1-jétől 2004. december 31-éig terjedő időszakra vonatkozó általános vámkedvezmény-rendszernek alkalmazásáról (HL L 346. szám, 2001.12.31., 1. o.).

Az I. mellékletben szereplő listáról a Ciprusra vonatkozó szövegrészt el kell hagyni.

11. 32001 R 2580: A Tanács 2001. december 27-i 2580/2001/EK rendelete a terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről (HL L 344. szám, 2001.12.28., 70. o.).

A mellékletben, a 3., 4. és 5. cikkben említett illetékes nemzeti hatóságok listája a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Policejní prezídium
(Rendőrfőkapitányság)
Strojnická 27
170 89 Praha 7
Tel.: +420 97483 4351
Fax: +420 97483 4700
e-mail: sekretpp@mvcrcz2

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Külügyminisztérium

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel.: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

Pénzmosás elleni egység

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

Tel.: +357-22-889100

Fax: +357-22-665080

E-mail: mokas@cytanet.com.cy

A terrorizmus leküzdését koordináló testület

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

Tel.: +357-22-889100

Fax: +357-22-665080

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel.: +371 7016201

Fax: +371 7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT–2600 Vilnius

Tel.: +370 5 236 24 44

Fax. +370 5 231 30 90”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel.: +36-1-327 2100

Fax: +36-1- 318 2570

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel.: +356-21-24 28 53

Fax: +356-21-25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel.: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29”,

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel.: +421 2 5958 2201

Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,
Pribinova 2
812 72 Bratislava.
Tel.: +421 2 5292 3659
Fax: +421 2 5296 7746”.

12. 32002 R 0076: A Bizottság 2002. január 17-i 76/2002/EK rendelete meghatározott harmadik országokból származó, az ESZAK- és az EK-Szerződés hatálya alá tartozó vas- és acélipari termékek behozatalára előzetes közösségi felügyelet bevezetéséről (HL L 16. szám, 2002.1.18., 3. o.), az alábbi módosítással:

— 32002 R 1337: A Bizottság 2002.7.24-i 1337/2002/EK rendelete (HL L 195. szám, 2002.7.24., 25. o.).

a) A mellékletben a cím helyébe a következő lép:

„MELLÉKLET

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTHLNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

- b) A melléklet a következőkkel egészül ki a „Az illetékes nemzeti hatóságok listája” cím alatt, a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax: +420 22422 1811”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„EESTI

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tel (372) 6 967 722

Fax (372) 6 967 727”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV – 1519

Tel. Nr. (371) 7013101;

Fax Nr. (371) 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 262 50 30

Fax.: +370 5 262 39 74”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel.: (36-1) 336 7300

Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Faks: + 48 22 693 40 21

Tel +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

SI – 1000 Ljubljana

Tel: + 386 1 478 3521

Fax: + 386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116”

13. 32002 R 0152: A Tanács 2002. január 21-i 152/2002/EK rendelete egyes ESZAK- és EK acéltermékek Macedónia, Volt Jugoszláv Köztársaságból az Európai Közösségbe történő kiviteléről (kettős ellenőrzési rendszer) és a 190/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 25. szám, 2002.1.29., 1. o.)

a) A III. mellékletben a cím helyébe a következő lép:

„III. MELLÉKLET

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTHLNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

b) A III. melléklet a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2206

fax: +420 22421 2133”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mk.m.ee

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tel +372 6 967 722

Fax +372 6 967 727

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Tel: +357-22-867100

Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel: +371 7013101

Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 262 50 30

Fax.: +370 5 262 39 74”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Tel.: +36-1 336-7300

Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00–507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

SI – 1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 3521

Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116”

14. 32002 R 0310: A Tanács 2002. február 18-i 310/2002/EK rendelete egyes Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 50. szám, 2002.2.21., 4. o.), az alábbi módosításokkal:

- 32002 R 1224: A Bizottság 2002.7.8-i 1224/2002/EK rendelete (HL L 179. szám, 2002.7.9., 10. o.),
- 32002 R 1345: A Bizottság 2002.7.24-i 1345/2002/EK rendelete (HL L 196. szám, 2002.7.25., 28. o.),
- 32002 R 1643: A Bizottság 2002.9.13-i 1643/2002/EK rendelete (HL L 247. szám, 2002.9.14., 22. o.).

A III. melléklet a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

tel.: +420 25704 4501

fax: +420 25704 4502”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199”

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel. +372 66 80 500

Fax +372 66 80 501

”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357 22 300600

Fax: +357 22 661881

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga

LV 1395

Tel. Nr. (371)7016201, (371) 7016207

Fax Nr. (371)7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel.: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel.: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2116
Fax: +421 2 4854 3116”

15. 32002 D 0602: A Bizottság 2002. július 8-i határozata az Orosz Föderációból származó egyes acéltermékek behozatalára vonatkozó korlátozásokról (HL L 195. szám, 2002.7.24., 38. o.).

a) A II melléklet III. részében a 18. cikk 6. pontjának második francia bekezdése helyébe a következő lép:

„— a célországot azonosító két betű, a következők szerint:

B = Belgium
CZ = Cseh Köztársaság
DK = Dánia
DE = Németország
EE = Észtország
EL = Görögország
ES = Spanyolország
FR = Franciaország
IE = Írország
IT = Olaszország
CY = Ciprus
LV = Lettország
LT = Litvánia
LU = Luxemburg
HU = Magyarország
MT = Málta
NL = Hollandia
AT = Ausztria
PL = Lengyelország
PT = Portugália
SI = Szlovénia
SK = Szlovákia
FI = Finnország
SE = Svédország
GB = Egyesült Királyság”

- b) A II. mellékletben a tagállamok illetékes hatóságait felsoroló lista címének helyébe a következő szöveg lép:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

- c) A II. mellékletben a tagállamok illetékes hatóságait felsoroló lista a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Fax: +420 22422 1811”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

15072 Tallinn

Fax (372) 6 313 660”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Fax: +370 5 262 39 74”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerc

Servizzi Kummercjali

Lascaris

Valletta CMR02

Fax: +356 25690299”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

“POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Fax: +48 22 693 40 22”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Fax: + 421 2 4854 3116”

16. 32002 R 0881: A Tanács 2002. május 27-i 881/2002/EK rendelete az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 139. szám, 2002.5.29., 9. o.), az alábbi módosítással:

— 32002 R 0951: A Bizottság 2002.6.3-i 951/2002/EK rendelete (HL L 145. szám, 2002.6.4., 14. o.).

A II. mellékletben „Az 5. cikkben említett, illetékes nemzeti hatóságok listája” a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax: +420 2 57044502”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Pénzkészletek befagyasztása:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Külügyminisztérium

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel.: +357 22 300600

Fax: +357 22 661881

Pénzmosás elleni egység

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

Οδός Απελλή Αρ.1

1403 Λευκωσία

Tel.: +357 22 889100

Fax: +357 22 665080

E-mail: mokas@cytanet.com.cy

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel.: +371 7016201

Fax: +371 7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT–2600 Vilnius

Tel.: +370 5 236 24 44

Fax: +370 5 231 30 90”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp. 47.

Tel.: +361 458 1000

Fax: +361 212 5918

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel.: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL–00–580 Warszawa

Tel.: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 1 471 90 00

Fax: +386 1 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za
zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel.: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel: +421 2 4854 1421

Fax: +421 2 4342 3949”

16. 32002 R 1318: A Tanács 2002. július 22-i 1318/2002/EK rendelete egyes Libériával szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 194. szám, 2002.7.23., 1. o.)

Az I. melléklet a következőkkel egészül ki a Belgiumra és Dániára vonatkozó szövegrészek között:

„CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo financí České republiky

Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast

Letenská 15

118 01 Praha 1

tel.: +420 25704 2526

fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax.: +420 22422 1811”

a Németországra és Görögországra vonatkozó szövegrészek között:

„ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 200

Fax (372) 6 317 288”

az Olaszországra és Luxemburgra vonatkozó szövegrészek között:

„CIPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

LITVÁNIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90”

a Luxemburgra és Hollandiára vonatkozó szövegrészek között:

„MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel.: (36-1) 336 7300

Fax: (36-1) 336 7302

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20”

az Ausztriára és Portugáliára vonatkozó szövegrészek között:

„LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29”

a Portugáliára és Finnországra vonatkozó szövegrészek között:

„SZLOVÉNIA

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SZLOVÁKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel: +421 2 4854 2116

Fax: +421 24854 3116

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

Bratislava

Tel: +421 2 5958 2201

Fax: +421 2 5249 3531”